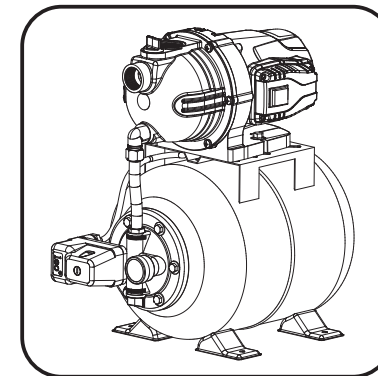




Systeme Surpresseur

Mode d'emploi



LKJ-A/EKJ-A

LEO GROUP PUMP CO.,LTD
LEO GROUP PUMP (ZHEJIANG) CO.,LTD

📍 No.1,3rd Street, East Industry Center, Wenling, Zhejiang, 317511,P.R.China,

🌐 www.leopump.com ✉ export@leopump.com

☎ +86-576-89986360 📠 +86-576-89989898

LEO reserves all the right of products modification without prior notification



www.leopump.com

TABLE DES MATIÈRES

1. Domaine d'utilisation.....	3
2. Description du modèle.....	3
3. Normes de mise en œuvre	4
4. Précautions de sécurité	4
5. Structure du produit	6
6. Installation des conduites	8
7. Prise en main et maintenance.....	10
8. Dépannage.....	11
9. Fiche technique	13



Débranchez toujours l'appareil avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.

Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu des surveillances ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les pompes sans indication qu'elles sont protégées contre l'effet du gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont reçu des surveillances ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans et plus et sous surveillance.

Attention!

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, la réparation doit être confiée au fabricant, à un service technique agréé par celui-ci, ou à un professionnel qualifié.



Signification du symbole de la poubelle à roulettes barrée :

Ne jetez pas d'appareils électriques avec les déchets ménagers non triés. Mettez-les au rebut dans des installations ad hoc.

Renseignez-vous auprès des autorités locales sur les systèmes de réception disponibles.



Lisez attentivement les instructions et respectez les consignes de sécurité.
L'utilisateur sera pleinement responsable en cas de blessures, de dommages à la pompe ou de dégâts matériels provoqués par un manquement à ces consignes de sécurité.

1. Domaine d'utilisation

Cette pompe peut être utilisée pour l'approvisionnement domestique en eau, comme service auxiliaire d'autres matériels, pour l'extraction d'eau d'un puits, pour la mise sous pression de tuyauteries, pour l'irrigation ou l'arrosage de jardins ou de serres, pour la pisciculture ou l'élevage de volaille, etc.

Utilisable pour le transfert d'eau propre ou d'autres liquides non corrosifs et de faible viscosité ; ne l'utilisez pas avec des liquides inflammables, explosifs, gazéifiés ou contenant des particules ou des fibres solides. Le pH de l'eau doit se trouver entre 6,5 et 8,5.

Remarque:

Les pompes de cette série sont automatiques grâce à pressostat, et réservoir sous pression. En automatique, la pompe fonctionne de la manière suivante : la pompe étant sous tension, elle démarre automatiquement quand vous ouvrez le robinet ; elle s'arrête dès que vous fermez le robinet. Si vous utilisez la pompe automatique avec un réservoir en hauteur, branchez-la sur l'interrupteur de limite haute, et elle démarrera et s'arrêtera automatiquement selon le niveau d'eau dans le réservoir.












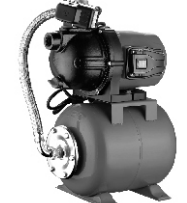



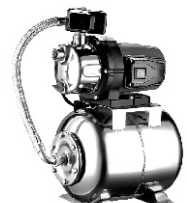
2. Description du modèle

LKJ x x A

- Pompe avec réservoir
- Matériau du corps de pompe : I (fonte), P (plastique) ou S (inox)
- Puissance nominale (W)
- Pompe de jardin à jet

EKJ x x A

- Pompe avec réservoir
- Matériau du corps de pompe : I (fonte), P (plastique) ou S (inox)
- Puissance nominale (W)
- Pompe de jardin à jet

 LKJ-00PA	 LKJ-01PA	 LKJ-00SA	 LKJ-01SA
 LKJ-00IA	 LKJ-01IA	 LKJ-00PA5	 LKJ-01PA5
 LKJ-00SA5	 LKJ-01SA5	 LKJ-00IA5	 LKJ-01IA5
 LKJ-00PSA5	 LKJ-01PSA5	 LKJ-00SSA5	 LKJ-01SSA5

Tipo	Bomba inyectora de plástico			
Modelo	EKJ-602PA	EKJ-802PA	EKJ-1002PA	EKJ-1202PA
Potencia nominal	600W	800W	1000W	1200W
Altura máx.	35m	40m	45m	50m
Caudal máx.	3.0m ³ /h	3.7m ³ /h	4.5m ³ /h	5.0m ³ /h
Profundidad de succión máx.	7m	7m	8m	8m
Entrada/salida	1"×1"	1"×1"	1"×1"	1"×1"
Clase de protección eléctrica	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Temperatura máx. del líquido	35°C	35°C	35°C	35°C

Tipo	Bomba inyectora de hierro fundido			
Modelo	EKJ-602IA	EKJ-802IA	EKJ-1002IA	EKJ-1202IA
Potencia nominal	600W	800W	1000W	1200W
Altura máx.	35m	40m	45m	50m
Caudal máx.	3.0m ³ /h	3.7m ³ /h	4.5m ³ /h	5.0m ³ /h
Profundidad de succión máx.	7m	7m	8m	8m
Entrada/salida	1"×1"	1"×1"	1"×1"	1"×1"
Clase de protección eléctrica	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Temperatura máx. del líquido	35°C	35°C	35°C	35°C

Tipo	Bomba inyectora de acero inoxidable			
Modelo	EKJ-602SA	EKJ-802SA	EKJ-1002SA	EKJ-1202SA
Potencia nominal	600W	800W	1000W	1200W
Altura máx.	35m	40m	45m	50m
Caudal máx.	3.0m ³ /h	3.7m ³ /h	4.5m ³ /h	5.0m ³ /h
Profundidad de succión máx.	7m	7m	8m	8m
Entrada/salida	1"×1"	1"×1"	1"×1"	1"×1"
Clase de protección eléctrica	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Temperatura máx. del líquido	35°C	35°C	35°C	35°C

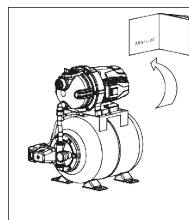
3. Normes de mise en œuvre

IEC/EN 60335-1 Appareils électroménagers ou similaires – Sécurité
1e partie : Exigences générales.

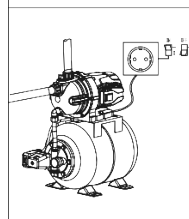
IEC/EN 60335-2-41 Appareils électroménagers ou similaires – Sécurité
2e partie 2-41 : Exigences spécifiques aux pompes.

2014/35/EU Directive basse tension

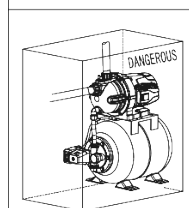
4. Précautions de sécurité



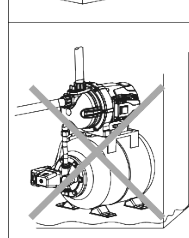
1). Pour assurer le fonctionnement normal et sans danger de la pompe électrique, lisez attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation.



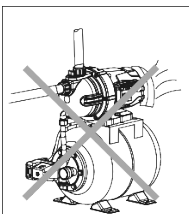
2). La pompe électrique doit être mise à la terre de manière fiable pour éviter les courts-circuits ; par mesure de sécurité, il faut installer un disjoncteur différentiel ; veillez à ne pas mouiller la prise d'alimentation. La prise secteur doit être connectée dans une zone à l'épreuve de l'humidité.



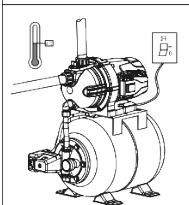
3). Ne touchez pas à la pompe électrique en marche. Pour éviter tout accident, ne vous baignez pas et ne nagez pas près de la zone de travail, et ne laissez pas le bétail entrer dans l'eau.



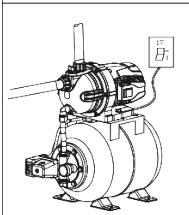
4). Évitez toute projection d'eau sous pression sur la pompe électrique. Ne plongez pas la pompe dans l'eau.



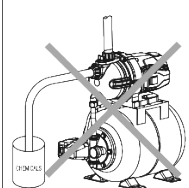
5). Maintenez la pompe dans un lieu bien ventilé.



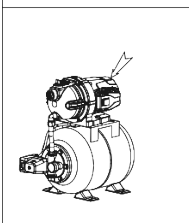
6). Si la température ambiante est inférieure à 4°C ou en cas de non utilisation prolongée, vidangez les conduites pour éviter que le gel ne crève la chambre de pompe.
Ne faites pas fonctionner la pompe longtemps à sec.



7). Le liquide pompé peut être chaud et sous pression. Avant de déplacer et de démonter la pompe, fermez les vannes d'admission et de refoulement et vidangez la pompe et les conduites afin de ne pas vous brûler.



8). Ne transférez jamais de liquides inflammables, explosifs ou gazéifiés, autres que les liquides spécifiés.



9). Le courant d'alimentation doit correspondre à la tension spécifiée sur la plaque signalétique.
En cas d'entreposage prolongé, rangez la pompe dans un lieu sec, frais et bien ventilé, à température ambiante.

9. Datos técnicos

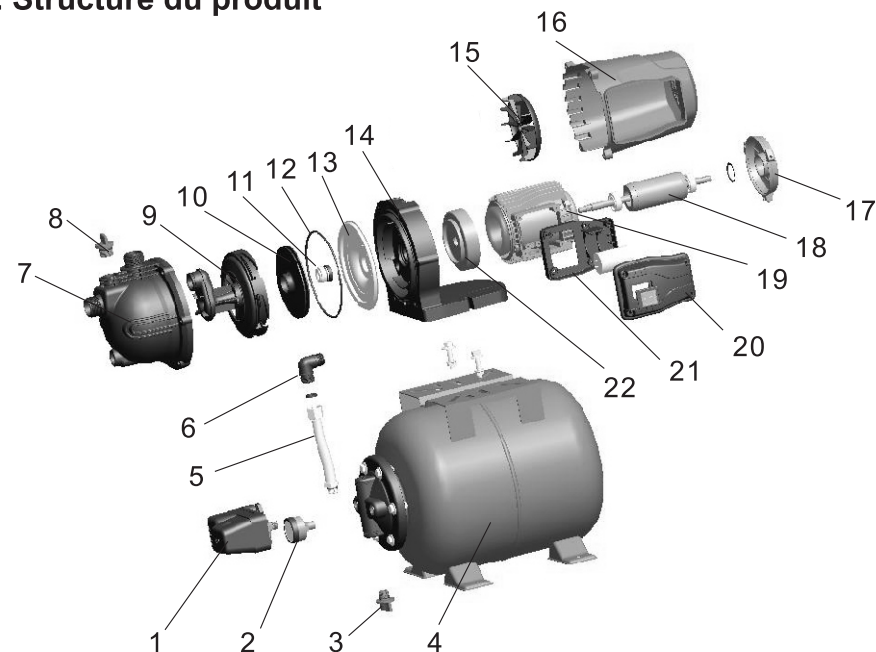
Tipo	Sistema propulsor de presión	
Modelo	LKJ-600PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-601PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5	LKJ-800PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-801PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5
Potencia nominal	600 W	800 W
Altura máx.	35 m	40 m
Caudal máx.	3,6 m³/h	3,6 m³/h
Entrada/salida	G1 x G1	G1 x G1
Clase de protección	IPX4	IPX4
Presión de apertura	1,4 bar	1,4 bar
Presión de cierre	2,4 bar	2,8 bar
Límites operativos	Temperatura del fluido de hasta 35 °C; temperatura ambiente de hasta 40 °C	

Tipo	Sistema propulsor de presión	
Modelo	LKJ-900PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-901PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5	LKJ-1100PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-1101PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5
Potencia nominal	900 W	1100 W
Altura máx.	43 m	46 m
Caudal máx.	3,6 m³/h	4,6 m³/h
Entrada/salida	G1 x G1	G1 x G1
Clase de protección	IPX4	IPX4
Presión de apertura	1,4 bar	1,4 bar
Presión de cierre	2,8 bar	2,8 bar
Límites operativos	Temperatura del fluido de hasta 35 °C; temperatura ambiente de hasta 40 °C	

Tipo	Sistema propulsor de presión	
Modelo	LKJ-1300PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-1301PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5	
Potencia nominal	1300 W	
Altura máx.	48 m	
Caudal máx.	5,0 m³/h	
Entrada/salida	G1 x G1	
Clase de protección	IPX4	
Presión de apertura	1,8 bar	
Presión de cierre	3,2 bar	
Límites operativos	Temperatura del fluido de hasta 35 °C; temperatura ambiente de hasta 40 °C	

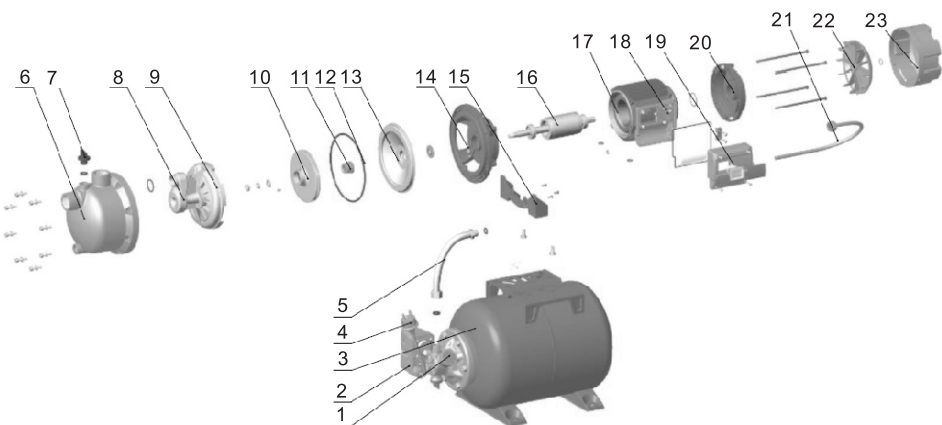
Síntoma	Causa	Acción correctiva
Presión insuficiente	Tipo de bomba inadecuado.	Escoja un modelo adecuado.
	La tubería de alimentación es demasiado larga o sinuosa, y/o de sección inadecuada.	Use una tubería de la sección recomendada y acorte la tubería de llegada.
	Tubería de alimentación tapada, malla del filtro obstruida o cuerpos extraños en la cámara de la bomba.	Limpie las tuberías, la válvula de pie o la cámara; retire cualquier cuerpo extraño.
El motor funciona intermitentemente o el bobinado del estátor está quemado	El impulsor se ha trabado o se lo ha sobrecargado prolongadamente.	Retire cualesquiera cuerpos extraños de la cámara de la bomba; use la bomba con su
	Puesta a tierra incorrecta, cable cortado, o la bomba fue alcanzada por un rayo.	Una vez asegurada una buena puesta a tierra, cambie el cable cortado y los bobinados.

5. Structure du produit



N°	Pièce
1	Pressostat
2	Manomètre
3	Bouchon de vidange
4	Réservoir
5	Tuyau souple
6	Raccord coudé
7	Corps de pompe
8	Bouchon de remplissage
9	Diffuseur
10	Impulseur
11	Garniture d'étanchéité mécanique

N°	Pièce
12	Joint torique
13	Couvercle de fixation
14	Collerette du moteur
15	Ventilateur
16	Couvercle du moteur
17	Fond de capot
18	Rotor
19	Stator
20	Couvercle de l'interrupteur
21	Bornier
22	Plaque avant



Empl.	Pièce
1	Manomètre
2	Interrupteur de pression
3	Réservoir de pression
4	Câble
5	Tuyau souple
6	Corps de pompe
7	Bouchon d'entrée
8	Éjecteur
9	Diffuseur
10	Impulseur
11	Garniture d'étanchéité mécanique
12	Joint torique

Empl.	Pièce
13	Couvercle du support
14	Support
15	Pied
16	Rotor
17	Stator
18	Bornier
19	Couvercle du bornier
20	Plaque d'extrémité
21	Câble
22	Ventilateur
23	Carter du ventilateur

8. Solución de problemas



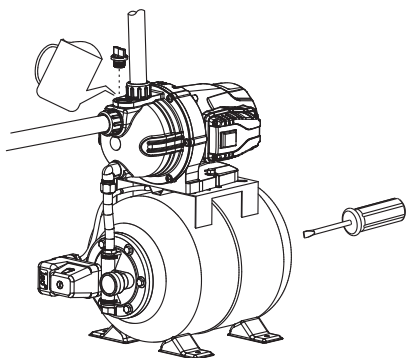
Corte la corriente antes de cualquier revisión de la bomba.

Sintoma	Causa	Acción correctiva
El motor no arranca	Alimentación monofásica de un motor trifásico: a. mal contacto en el interruptor b. fusible quemado; c. conductor de alimentación flojo; d. una fase cortada dentro del cable	a. repare el contacto del interruptor o cambie el interruptor; b. cambie el fusible de protección; c. revise y ajuste el conector de alimentación; d. repare o cambie los cables.
	Condensador quemado.	Cámbielo por un condensador del mismo tipo (envíe la bomba al servicio técnico para su reparación).
	Árbol giratorio y rodamiento gripados.	Cambie el rodamiento (envíe la bomba al servicio técnico para su reparación).
	El impulsor está trabado.	Haga girar el árbol desde las aletas del ventilador con un destornillador para que gire libremente, o desmonte el cuerpo de bomba para retirar cualquier cuerpo extraño.
	Bobinado del estátor dañado.	Cambie los bobinados (envíe la bomba al servicio técnico para su reparación).
El motor funciona pero no impulsa el agua	Sentido de giro incorrecto.	Invierta dos fases (dos de los cables de alimentación del motor) (sólo en motores trifásicos).
	La bomba se ha descebado.	Llene de agua la bomba hasta el tope.
	Impulsor estropeado.	Cambie el impulsor (entregue la bomba al servicio técnico para su reparación).
	Fuga en la tubería de succión.	Compruebe la estanqueidad de todas las juntas de las
	Nivel de agua insuficiente.	Ajuste la altura de instalación de la bomba.
	Congelamiento del agua que quedó en las tuberías o en la cámara de la bomba.	Espere a que el hielo se derrita antes de arrancar la bomba.
	Agua demasiado caliente puede dañar las piezas plásticas.	Cambie las piezas dañadas (envíe la bomba al servicio técnico para su reparación).

7. Familiarización y mantenimiento



No arranque la bomba hasta tanto la cámara no esté llena de agua.
No toque la bomba eléctrica hasta por lo menos 5 minutos después de haber sido desconectada de la corriente.
No desmonte la bomba hasta tanto la cámara no esté vacía.



Gire el ventilador a mano antes de arrancar la bomba, para comprobar si el mecanismo gira libremente. Después, desenrosque el tapón de llenado, llene la cámara de la bomba con agua limpia y apriete el tapón roscado una vez que el sistema haya sido completamente purgado de aire. Al principio ajuste la válvula en un caudal menor, para después buscar el ajuste deseado cuando ya la bomba esté impulsando agua (el rango de servicio figura en la placa de características).

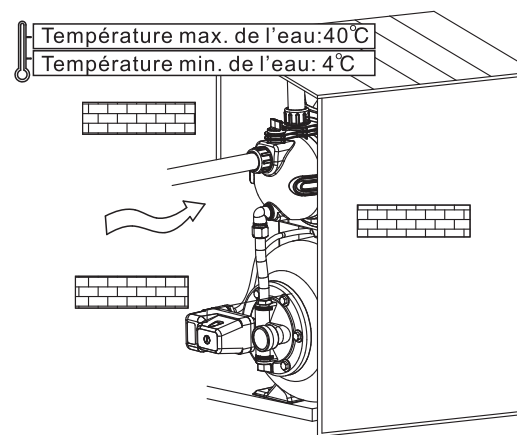
Cuidado:

- 1). La cámara de la bomba se debe llenar de agua antes del primer uso. Después ya no será necesaria esta operación.
- 2). Si no sale agua a los 5 minutos de arrancar la bomba, párela y vuelva a llenarla, o revise si no hay fugas en la tubería de alimentación.
- 3). En caso de daños debidos a la helada, abra el tapón de vaciado y vacíe la cámara. Antes de volver a arrancar la bomba, abra el tapón de llenado, llene la cámara y vuelva a enroscar el tapón. La bomba habrá quedado lista para usar. Si la bomba no se va a usar por un tiempo, vacíela.
- 4). Unte con aceite anticorrosivo el cuerpo de la bomba, el impulsor y el soporte antes de guardar la bomba en un sitio ventilado y seco.
- 5). Si la bomba no se ha usado por un tiempo, vuelva a arrancarla procediendo como se indica en el esquema de arriba.
- 6). Durante el verano o con tiempo caluroso, vigile que haya buena ventilación y evite la condensación en los componentes eléctricos ya que podría causar fallos eléctricos.
- 7). Si el motor se recalienta o funciona de modo anormal, corte inmediatamente la alimentación eléctrica y busque los defectos con ayuda del siguiente cuadro.

6. Installation des conduites



Ce produit doit être installé et sa maintenance doit être effectuée par une personne qualifiée maîtrisant ces instructions et spécifiquement qualifiée.
L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux réglementations locales et aux normes d'utilisation reconnues.
Installez les conduites comme indiqué dans ce manuel, tout en adoptant des mesures pour les protéger du gel.



1. Pour l'installation de la pompe, la conduite d'amenée doit être aussi courte et peu sinueuse que possible. La pompe doit être installée dans un environnement sec et bien ventilé. Elle peut être installée à l'extérieur, à condition de bien la protéger de la pluie et du vent.
2. Les conduites d'amenée et de refoulement doivent être équipées de vannes, et celle d'amenée doit être pourvue d'un clapet de pied.

A:
 1. Bouchon de vidange 6. Bouchon de remplissage
 2. Réservoir 7. Raccordement
 3. Pompe électrique 8. Pressostat
 4. Robinet d'eau 9. Conduite d'amenée
 5. Conduite de refoulement 10. Clapet de pied

B: Précautions d'installation pour les conduites d'amenée

- 1). N'utilisez pas de tuyaux en caoutchouc souple pour la conduite d'amenée, car la force de succion pourrait l'aplatir.
- 2). Le clapet de pied doit être installé à la verticale, à une distance d'au moins 30 cm du fond pour éviter toute aspiration de sédiments (B2) ;
- 3). Les conduites d'amenée doivent avoir le moins possible de coudes, et les raccords doivent être parfaitement étanches pour éviter toute aspiration d'air qui limiterait la succion.
- 4). Le diamètre de la conduite d'amenée doit être au moins égal à celui de l'orifice d'admission, pour éviter une perte de débit nuisant à la performance.
- 5). Surveillez toute baisse de niveau de l'eau pendant l'utilisation : le clapet de pied ne doit jamais émerger au-dessus de la surface (B1).
- 6). Si la longueur de la conduite d'amenée dépasse 10 m, ou si la hauteur d'élévation dépasse 4 m, le diamètre de la conduite doit être supérieur à celui de l'orifice d'admission de la pompe.
- 7). En installant les conduites, veillez à ce que la pression de celles-ci n'affecte pas la pompe.
- 8). Un filtre doit être installé dans la conduite d'amenée, afin d'éviter que des particules solides ne pénètrent dans la pompe.

C: Précaution d'installation de la conduite de refoulement
 Le diamètre de la conduite de refoulement doit être au moins égal à celui de l'orifice de sortie, afin de réduire la chute de tension, de maintenir un débit élevé et de réduire le bruit le plus possible.

Schéma d'installation correcte **A**

Schémas d'installation incorrecte **B**

B1 **B2**

A:
 1. Tapón de vaciado 6. Tapón de llenado
 2. Depósito 7. Conexión
 3. Bomba eléctrica 8. Presostato
 4. Grifo de agua 9. Tubería de alimentación
 5. Tubería de presión 10. Válvula de pie

B: Precauciones de instalación para las tuberías de alimentación

- 1). No use mangueras de goma flexibles para las tuberías de alimentación, ya que la fuerza de succion podría achatarras.
- 2). La válvula de pie se debe instalar en posición vertical, a por lo menos 30 cm del fondo para evitar la aspiración de sedimentos (B2)
- 3). Las tuberías de alimentación deben tener la menor cantidad posible de codos, y los racores deben ser perfectamente herméticos para evitar la aspiración de aire que limitaría la succion.
- 4). La sección de la tubería de alimentación debe ser por lo menos igual a la del orificio de admisión. para evitar una reducción del caudal perjudicial para el rendimiento.
- 5). Vigile por si baja el nivel del agua durante el uso de la bomba: la válvula de pie nunca debe quedar fuera del agua (B1).
- 6). Si el largo de la tubería de alimentación es mayor que 10 m o si la altura de elevación es mayor que 4 m, la sección de dicha tubería debe ser mayor que la del orificio de admisión de la bomba.
- 7). Cuando instale las tuberías, cuide de que la presión de las mismas no afecte a la bomba.
- 8). Se debe instalar un filtro en la tubería de alimentación, para evitar que partículas sólidas penetren en la bomba.

C: Precaución en la instalación de la tubería de presión
 La sección de la tubería de presión debe ser por lo menos igual a la del orificio de salida, a fin de reducir la caída de presión, mantener un caudal importante y reducir lo más posible el ruido.

Esquema de instalación correcta **A**

Esquemas de instalación incorrecta **B**

B1 **B2**

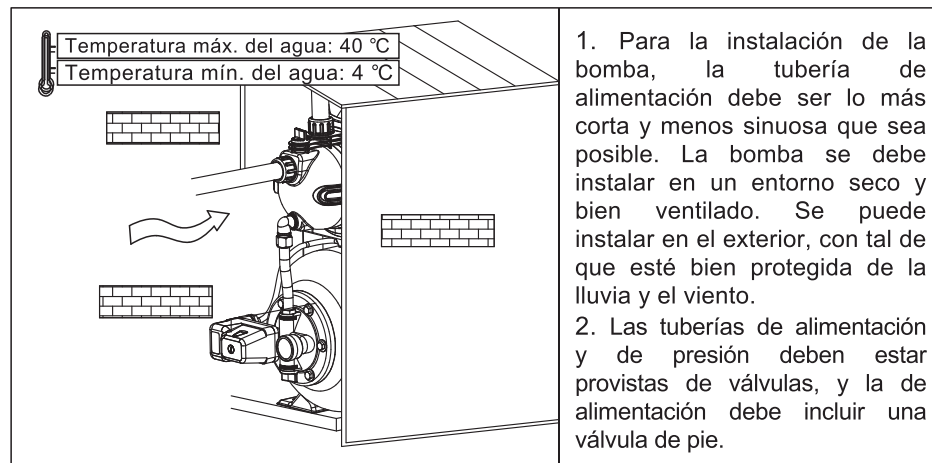
6. Instalación de las tuberías



Este producto debe ser instalado y su mantenimiento efectuado por una persona que domine estas instrucciones y que esté específicamente cualificada.

La instalación y el uso deben cumplir con los reglamentos locales y con las normas de uso reconocidas.

Instale las tuberías como se indica en este manual, aplicando medidas de protección de la helada.



1. Para la instalación de la bomba, la tubería de alimentación debe ser lo más corta y menos sinuosa que sea posible. La bomba se debe instalar en un entorno seco y bien ventilado. Se puede instalar en el exterior, con tal de que esté bien protegida de la lluvia y el viento.

2. Las tuberías de alimentación y de presión deben estar provistas de válvulas, y la de alimentación debe incluir una válvula de pie.

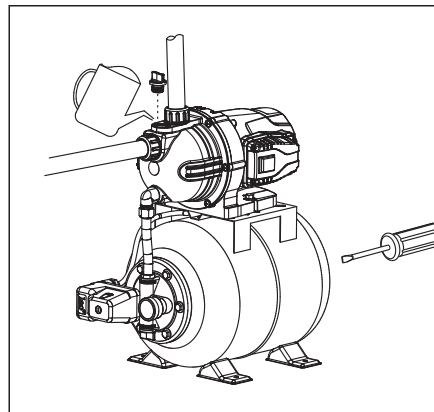
7. Prise en main et maintenance



Ne démarrez pas la pompe avant que la chambre ne soit pleine d'eau.

Ne touchez à la pompe électrique que si elle est hors tension depuis au moins 5 minutes.

Ne démontez pas la pompe avant que la chambre de pompe ne soit vide.



Faites tourner le ventilateur avant démarrer la pompe, pour vérifier que le mécanisme tourne librement. Ensuite, dévissez le bouchon de remplissage, remplissez d'eau propre la chambre de pompe, puis serrez le bouchon fileté après avoir complètement purgé l'air du système. Réglez la vanne pour un débit plus faible au début, puis ajustez le réglage pour obtenir le débit souhaité une fois que de l'eau est refoulée (la plage de service figure sur la plaque signalétique).

Attention:

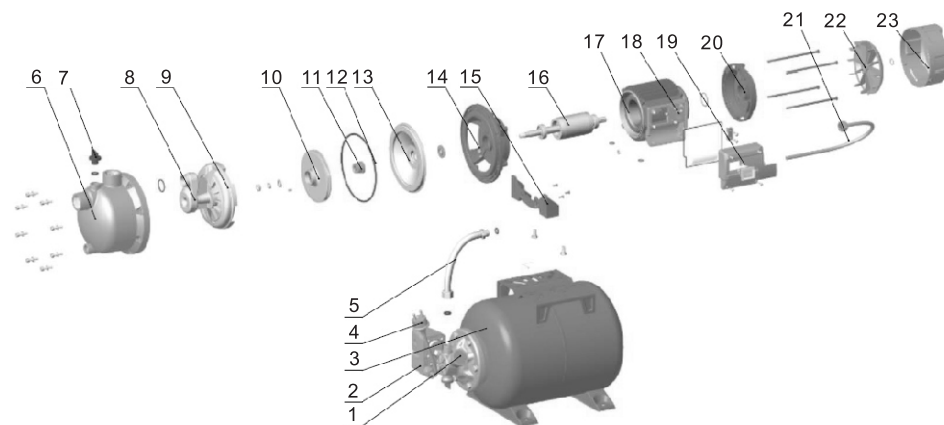
- 1). La chambre de pompe doit être remplie d'eau avant la première utilisation. Cette opération ne sera plus nécessaire par la suite.
- 2). Si de l'eau n'est pas refoulée 5 minutes après le démarrage, arrêtez la pompe et remplissez-la d'eau de nouveau, ou vérifiez s'il n'y a pas de fuites dans la conduite d'amenée.
- 3). En cas de dommages causés par le gel, ouvrez le bouchon de vidange pour vider la chambre de pompe. Avant de redémarrer la pompe, ouvrez le bouchon de remplissage, remplissez la chambre et resserrez le bouchon. La pompe est alors prête à l'usage.
En cas de non utilisation prolongée, vidangez la pompe.
- 4). Enduisez d'huile anticorrosive le corps de pompe, l'impulseur et le support avant de ranger la pompe dans un lieu ventilé et sec.
- 5). En cas d'arrêt prolongé de la pompe, effectuez le redémarrage selon le schéma ci-dessus.
- 6). Pendant l'été ou si la température ambiante est élevée, surveillez la bonne ventilation et évitez la condensation sur les composants électriques, car elle pourrait provoquer des défaillances électriques.
- 7). Si le moteur chauffe ou fonctionne anormalement, coupez immédiatement l'alimentation électrique et vérifiez les défauts selon le tableau suivant.

8. Dépannage



Coupez l'alimentation électrique avant toute vérification sur la pompe.

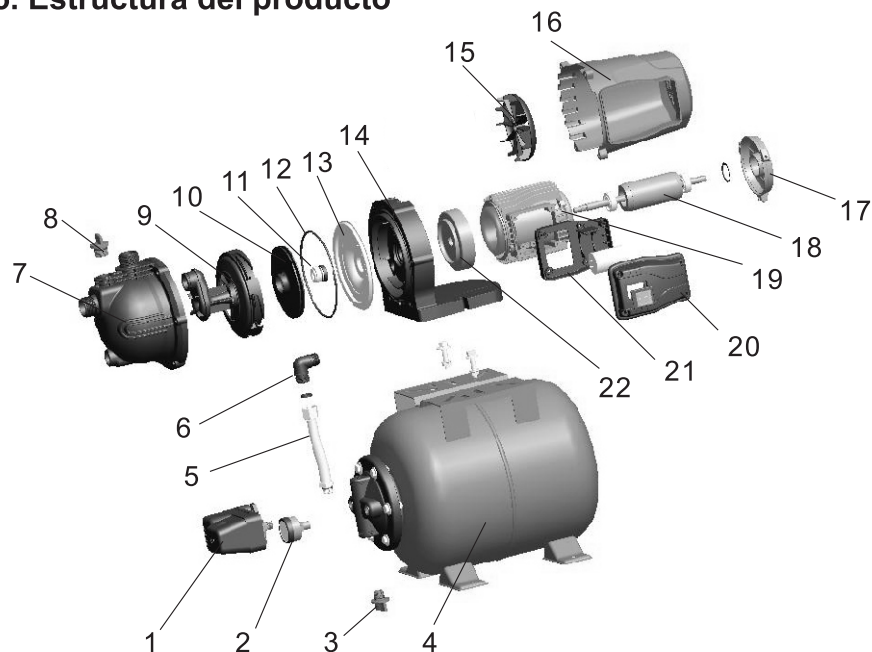
Symptôme	Cause	Action Corrective
Le moteur ne démarre pas	Alimentation en monophasé (moteur électrique triphasé): a. mauvais contact dans l'interrupteur b. fusible grillé; c. conducteur d'alimentation mal serré; d. une phase est coupée dans le câble	a. réparez le contact de l'interrupteur ou remplacez ce dernier; b. remplacez le fusible de protection; c. vérifiez et resserrez le connecteur d'alimentation; d. réparez ou remplacez les câbles.
	Le condensateur est grillé.	Remplacez-le par un condensateur du même type (envoyez la pompe au service technique pour réparation).
	L'arbre rotatif et le roulement sont grippés.	Remplacez le roulement (envoyez la pompe au service technique pour réparation).
	L'impulseur est bloqué.	Faites tourner l'arbre depuis les ailettes du ventilateur avec un tournevis pour qu'il tourne librement, ou bien déposez le corps de pompe pour enlever tout corps étranger.
	Bobinage du stator endommagé.	Remplacez les bobinages (envoyez la pompe au service technique pour réparation).
Le moteur tourne mais l'eau n'est pas refoulée	Sens de rotation incorrect.	Inversez deux phases (deux câbles de connexion du moteur) (moteur triphasé).
	La pompe est désamorcée.	Remplissez la pompe d'eau complètement.
	Impulseur endommagé.	Remplacez l'impulseur (envoyez la pompe au service technique pour réparation).
	Fuite dans la conduite de succion.	Vérifiez l'étanchéité de tous les joints des conduites d'amenée.
	Niveau d'eau trop bas.	Réglez la hauteur d'installation de la pompe.
	Gel dû à de l'eau restée dans les conduites ou dans la chambre de pompe.	Démarrez la pompe après la fonte de la glace.
	De l'eau trop chaude peut endommager des pièces en plastique.	Remplacez les pièces endommagées (envoyez la pompe au service technique pour réparation).



POS.	Parte
1	Manómetro
2	Presostato
3	Depósito a presión
4	Cable
5	Manguera flexible
6	Cuerpo de la bomba
7	Tapón de la entrada
8	Eyector
9	Difusor
10	Turbina
11	Cierre mecánico
12	Junta tórica

POS.	Parte
13	Cubierta de soporte
14	Soporte
15	Pie
16	Rotor
17	Estátor
18	Caja de conexiones
19	Cubierta de conexiones
20	Placa final
21	Cable
22	Ventilador
23	Cubierta del ventilador

5. Estructura del producto



N.º	Pieza
1	Presostato
2	Manómetro
3	Tapón de vaciado
4	Depósito
5	Manguera flexible
6	Racor acodado
7	Cuerpo de bomba
8	Tapón de llenado
9	Difusor
10	Impulsor
11	Junta de estanqueidad mecánica

N.º	Pieza
12	Junta tórica
13	Tapa de sujeción
14	Brida del motor
15	Ventilador
16	Tapa del motor
17	Fondo de la cubierta
18	Rotor
19	Estátor
20	Tapa del interruptor
21	Caja de terminales
22	Placa delantera

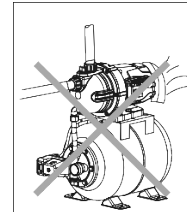
Symptôme	Cause	Action Corrective
Pression insuffisante	Type de pompe inadéquat.	Choisissez un modèle adéquat.
	La conduite d'amenée est trop longue ou trop sinueuse, et/ou le diamètre de la conduite est mal choisi.	Utilisez une conduite du diamètre spécifié et raccourcissez la conduite d'amenée.
	Conduite d'amenée bouchée, maille de filtre colmatée ou chambre de pompe obstruée par des corps étrangers.	Nettoyez les conduites, le clapet de pied ou la chambre de pompe; retirez tous corps étrangers.
Le moteur tourne par intermittences ou le bobinage du stator est grillé	L'impulseur est bloqué ou a été longuement surchargé.	Enlevez tous corps étrangers de la chambre de pompe ; utilisez la pompe au débit nominal.
	Mise à la terre incorrecte, câble coupé ou la pompe électrique a pris la foudre.	Avec une bonne mise à la terre, remplacez le câble coupé et les bobinages.

9. Fiche technique

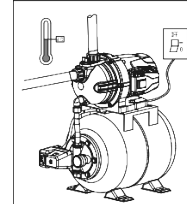
Type	Système surpresseur	
Modèle	LKJ-600PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-601PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5	LKJ-800PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-801PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5
Puissance nominale	600 W	800 W
Tête de pompe max.	35 m	40 m
Débit max.	3,6 m³/h	3,6 m³/h
Sortie / entrée	G1 x G1	G1 x G1
Classe de protection	IPX4	IPX4
Pression d'ouverture	1,4 bar	1,4 bar
Pression à débit nul	2,4 bar	2,8 bar
Limites d'utilisation	Température max. du liquide 35 °C ; température ambiante max. 40 °C	

Type	Système surpresseur	
Modèle	LKJ-900PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-901PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5	LKJ-1100PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-1101PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5
Puissance nominale	900 W	1100 W
Tête de pompe max.	43 m	46 m
Débit max.	3,6 m³/h	4,6 m³/h
Sortie / entrée	G1 x G1	G1 x G1
Classe de protection	IPX4	IPX4
Pression d'ouverture	1,4 bar	1,4 bar
Pression à débit nul	2,8 bar	2,8 bar
Limites d'utilisation	Température max. du liquide 35 °C ; température ambiante max. 40 °C	

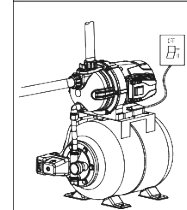
Type	Système surpresseur
Modèle	LKJ-1300PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5 LKJ-1301PA/IA/SA/PA5/IA5/SA5/PSA5/SSA5
Puissance nominale	1300 W
Tête de pompe max.	48 m
Débit max.	5,0 m³/h
Sortie / entrée	G1 x G1
Classe de protection	IPX4
Pression d'ouverture	1,8 bar
Pression à débit nul	3,2 bar
Limites d'utilisation	Température max. du liquide 35 °C ; température ambiante max. 40 °C



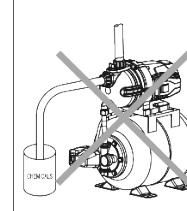
5). Mantenga siempre la bomba en sitios bien ventilados.



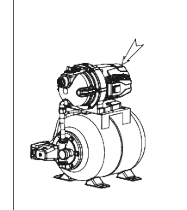
6). Si la temperatura ambiente es inferior a 4 °C o en caso de no usarse la bomba por un tiempo, vacíe las tuberías para evitar que la helada pueda reventar la cámara de la bomba. No haga funcionar la bomba en seco prolongadamente.



7). El líquido bombeado puede estar caliente y bajo presión. Antes de mover y desmontar la bomba, cierre las válvulas de alimentación y de presión y vacíe la bomba y las tuberías para evitar quemarse.



8). Nunca transfiera líquidos inflamables, explosivos o gasificados. Sólo use la bomba con los líquidos especificados.



9). La corriente de alimentación debe corresponderse con el voltaje especificado en la placa de características. En caso de almacenamiento prolongado, guarde la bomba en un sitio seco, fresco y bien ventilado, a temperatura ambiente.

3. Normas para la puesta en uso

IEC/EN 60335-1 Electrodomésticos o similares – Seguridad 1ª parte:

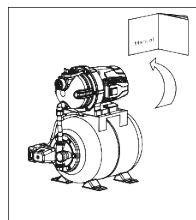
Exigencias generales.

IEC/EN 60335-1 Electrodomésticos o similares – Seguridad 2ª parte 2-

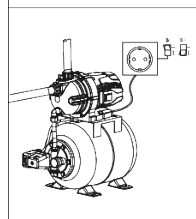
41: Exigencias específicas para las bombas.

Directiva baja tensión 2014/35/EU

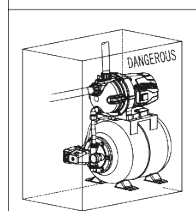
4. Precauciones de seguridad



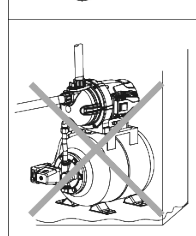
1). Para asegurar un funcionamiento normal y sin riesgo de la bomba eléctrica, lea atentamente las instrucciones antes de usarla.



2). La bomba eléctrica se debe conectar a tierra de manera confiable a fin de evitar cortocircuitos; como medida de seguridad, se debe instalar un disyuntor diferencial; cuide de que no se moje el enchufe de la alimentación. El cable de alimentación se debe enchufar en una zona a prueba de humedad.



3). No toque la bomba eléctrica cuando está funcionando. Para evitar accidentes, no se bañe ni nade cerca de la zona de trabajo, y no deje que el ganado entre al agua.



4). Evite cualquier proyección de agua bajo presión sobre la bomba eléctrica. No sumerja la bomba en el agua.

Type	Pompe à jet en plastique			
Modèle	EKJ-602PA	EKJ-802PA	EKJ-1002PA	EKJ-1202PA
Puissance nominale	600W	800W	1000W	1200W
Tête de pompe max.	35m	40m	45m	50m
Débit max.	3.0m³/h	3.7m³/h	4.5m³/h	5.0m³/h
Profondeur d'aspiration max.	7m	7m	8m	8m
Sortie / entrée	1x1 pouce	1x1 pouce	1x1 pouce	1x1 pouce
Classe de protection électrique	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Température max. du liquide	35°C	35°C	35°C	35°C

Type	Pompe à jet en fonte			
Modèle	EKJ-602IA	EKJ-802IA	EKJ-1002IA	EKJ-1202IA
Puissance nominale	600W	800W	1000W	1200W
Tête de pompe max.	35m	40m	45m	50m
Débit max.	3.0m³/h	3.7m³/h	4.5m³/h	5.0m³/h
Profondeur d'aspiration max.	7m	7m	8m	8m
Sortie / entrée	1x1 pouce	1x1 pouce	1x1 pouce	1x1 pouce
Classe de protection électrique	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Température max. du liquide	35°C	35°C	35°C	35°C

Type	Pompe à jet en inox			
Modèle	EKJ-602SA	EKJ-802SA	EKJ-1002SA	EKJ-1202SA
Puissance nominale	600W	800W	1000W	1200W
Tête de pompe max.	35m	40m	45m	50m
Débit max.	3.0m³/h	3.7m³/h	4.5m³/h	5.0m³/h
Profondeur d'aspiration max.	7m	7m	8m	8m
Sortie / entrée	1x1 pouce	1x1 pouce	1x1 pouce	1x1 pouce
Classe de protection électrique	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Température max. du liquide	35°C	35°C	35°C	35°C

			
LKJ-00PA	LKJ-01PA	LKJ-00SA	LKJ-01SA
			
LKJ-00IA	LKJ-01IA	LKJ-00PA5	LKJ-01PA5
			
LKJ-00SA5	LKJ-01SA5	LKJ-00IA5	LKJ-01IA5
			
LKJ-00PSA5	LKJ-01PSA5	LKJ-00SSA5	LKJ-01SSA5



Lea atentamente las instrucciones y respete las indicaciones sobre seguridad.
El usuario será plenamente responsable en caso de lesiones, daños en la bomba u otros daños materiales causados por la inobservancia de dichas indicaciones de seguridad.

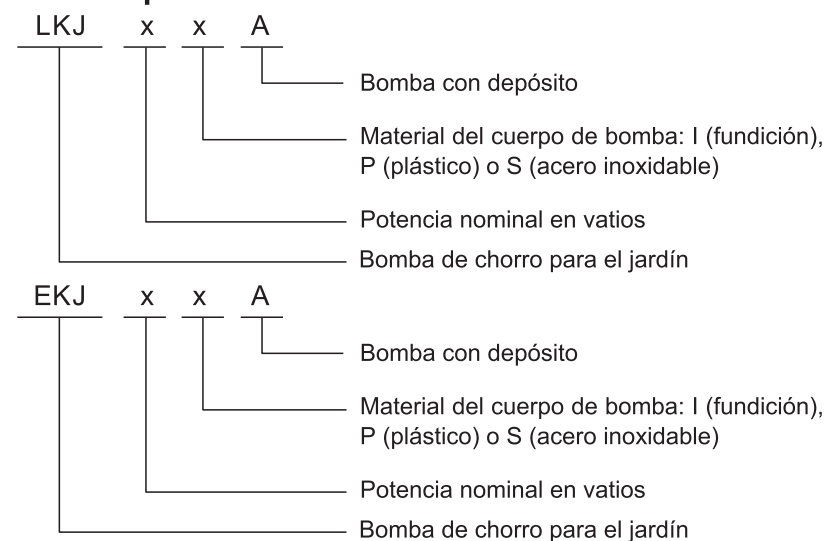
1. Ámbito de uso

Esta bomba se puede utilizar para suministro de agua al hogar, como servicio auxiliar de otros equipos, para extraer agua de un pozo, inyectar presión en tuberías, riego de jardines o invernaderos, piscicultura o cría de aves de corral, etc.
2). Utilizable para transferencia de agua limpia o de otros líquidos no corrosivos y de baja viscosidad; no la use con líquidos inflamables, explosivos, gasificados o que contengan partículas o fibras sólidas. El pH del agua debe situarse entre 6,5 y 8,5.

Nota:

Las bombas de esta serie son automáticas: utilizan un presostato y un depósito bajo presión. El funcionamiento de la bomba en modo automático es el siguiente: estando encendida, arranca automáticamente cuando se abre el grifo y se detiene cuando se lo cierra. Si usa la bomba en modo automático con un depósito elevado, conéctela al interruptor de límite bajo. Entonces arrancará y se detendrá automáticamente según el nivel del agua en dicho depósito.

2. Descripción del modelo



Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de montar, desmontar o limpiar. Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y si comprenden los peligros involucrados.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Las bombas sin indicación de que están protegidas contra el efecto de la congelación no deben dejarse afuera durante las condiciones climáticas de congelación

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden el peligros involucrados. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.

¡Cuidado!

Si el aparato o el cable de alimentación presentan daños, se los debe entregar para reparación al fabricante, a un servicio técnico autorizado por éste, o a un profesional cualificado.



Significado del símbolo del contenedor de basura tachado:

No tire aparatos eléctricos junto con los desechos domésticos sin clasificar. Descártelos en instalaciones previstas para ello.

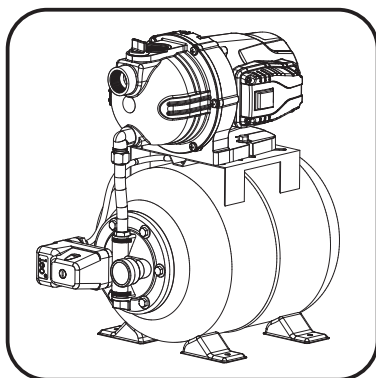
Infórmese con las autoridades locales acerca de los sistemas de recogida disponibles.





SISTEMA DE SOBREPRESIÓN

Instrucciones



LKJ-A/EKJ-A



www.leopump.com

ÍNDICE

1. Ámbito de uso.....	3
2. Descripción del modelo.....	3
3. Normas para la puesta en uso.....	4
4. Precauciones de seguridad.....	4
5. Estructura del producto	6
6. Instalación de las tuberías	8
7. Familiarización y mantenimiento	10
8. Solución de problemas	11
9. Datos técnicos	13